

Effetti di un errato dimensionamento

Consequences of wrong installation

Molto spesso i fenomeni di incompatibilità applicativa, si evidenziano dopo qualche mese dalla messa in opera, quando ormai l'impianto è già in funzione. L'interruzione di un cavo comporta:

Incompatibility often appears only several months after installation, when the plant is already operating. The interruption of a cable may cause:

Effetti sulla società

Disadvantages for the company

- **Fermo macchina** con relativa perdita di produzione.
- **Difficile individuazione del guasto**, molto spesso la rottura di un cavo è preceduta da un breve periodo di falso contatto.
- **Oneri gravosi per l'assistenza tecnica** che interviene anche in paesi lontani.
- **Perdita di immagine.**
- **Standstill of the machine** with consequent production loss.
- **Difficulty in spotting the breakdown:** the interruption of a cable is often preceded by a short period of "false contact".
- **Heavy expenses for technical servicing**, which takes place also in distant countries.
- **Loss of image and reliability.**

Effetti sul cavo

Effects on the cable

- Irrigidimento dei rivestimenti con conseguente rottura
- *Linings stiffen, causing breakage*

Motivi

Reasons

- Non compatibilità con agenti chimici tipo olii grassi presenti nell'ambiente operativo
- *Incompatibility with chemical agents such as grease and oils present in the environment*

Possibili soluzioni

Possible solutions

- Rivestimenti adeguati con garanzie per gli agenti predominanti
- *Suitable linings guaranteed against major agents*

- Nel movimento a flessione il cavo assume la forma di "molla" o serpente
- *On bending, the cable assumes a spring -or snake- like shape*

- Raggio di curvatura incompatibile
- Errato fissaggio alla catena portacavi
- Catena portacavi con lunghezza eccessiva
- Mancanza dei divisori
- *Incompatible bending radius*
- *Wrong clamping to the chain*
- *Much too long chain cable-holder*
- *Lack of separators*

- Cavo garantito per raggio di curvatura specificato
- Fissare con sufficiente ricchezza il cavo alla catena portacavi
- Dichiarare le lunghezze di catene portacavi superiori a 7-8m.
- *Guaranteed cable for specific bending radius*
- *The cable is to be fixed abundantly to the cable-holder*
- *Chain cable-holders longer than 8 mt. must be declared*

- Allungamento del cavo all'interno della catena
- *Cable-stretching inside the chain*

- Accelerazione eccessiva
- *Excessive acceleration*

- Inserire membro di tenuta appropriato
- Rendere il cavo inestensibile
- *Insert an appropriate sealing*
- *Make the cable unextensible*

- Usura della guaina con relativa rottura
- *The sheath wears out, causing breakage*

- Abrasione tra cavo e cavo, cavo/catena, altro
- *Abrasion between cables and between cable and chain*

- Utilizzare guaine a basso coefficiente di attrito
- Separatori tra cavo e cavo
- *Use sheaths with low friction coefficient*
- *Use separators between two cables*